

**Esame scritto di lingua russa III**  
**Sessione di settembre 2010**

**1. Leggete il testo e rispondete alle domande:**

В 1961 на Всемирной выставке в Брюсселе можно было увидеть интересный прибор, созданный советскими инженерами. Прибор состоял из двух основных частей: из модели, которая была очень похожа на человеческую руку, и браслета, который соединялся с “рукой” специальными проводами. Советский инженер, показывавший этот прибор, предлагал посетителям надеть браслет. Человек, надевший этот браслет, должен был представить себе, что он берет бумагу, лежавшую на столе. Все были удивлены, когда искусственная рука взяла бумагу, хотя рука человека в этот момент не двигалась.

Один из посетителей представил себе, что он взял бумагу, положил ее на другое место, а потом бросил на пол. К удивлению людей, бумага была взята искусственной рукой, положена на другое место, а потом брошена на пол.

Таким образом прибором были точно выполнены все желания человека. Как это возможно? Предположим, что человек представил себе, что происходит какое-нибудь движение. Тогда центральная нервная система дает команду мышцам человека. В мышцах возникают биологические токи. Эти токи усиливаются с помощью другого прибора и управляют искусственной рукой, хотя рука человека не производит никаких движений. Принцип работы механической руки может быть использован очень широко. Например, самолет будущего – это самолет, управляемый мыслью летчика, находящегося на земле.

1. Кто придумал прибор, о котором идет речь?
2. Из каких частей состоял прибор?
3. Почему зрители удивились, посмотрев, как работает прибор?
4. Как работает принцип механической руки?
5. В какой области можно его использовать?

**2. Tradurre in italiano la prima parte del testo, dall’inizio fino a « а потом брошена на пол».**

**3. Tradurre in russo le seguenti espressioni temporali:**

Fra cinque settimane, 20 minuti prima di cena, alle sette meno un quarto, dopo le due, tutte le sere, fra due anni e mezzo, ieri sera alle nove e mezzo, il sabato successivo, l’anno scorso, due settimane fa, cinque giorni dopo l’esame, due mesi prima dell’operazione.

**4. Tradurre in russo le seguenti frasi:**

1. Una volta al mese scrivo una lettera agli amici che abitano/che abitavano a San Pietroburgo.
2. Il pianista che esegue/che l’anno scorso eseguiva di solito il venerdì/che stasera ha eseguito la sonata studia presso un noto professore.
3. Leggi la risposta di Saša. L’hai già letta? Dimmi cosa ne pensi.
4. Mia moglie non ha comprato niente e io non ho nulla da mangiare.
5. Entrato nella stanza, accesi la luce e tolsi la giacca. Prima di addormentarmi, lessi qualche minuto un vecchio libro mentre ero steso a letto.